

**Zeitschrift:** Horizonte : Schweizer Forschungsmagazin  
**Herausgeber:** Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der Wissenschaftlichen  
Forschung  
**Band:** - (1998)  
**Heft:** 39  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

DAS SCHWEIZER FORSCHUNGSMAGAZIN HORIZONTE ERSCHEINT VIERMAL IM JAHR IN DEUTSCHER UND IN FRANZÖSISCHER SPRACHE (HORIZONS). ES KANN GRATIS ABONNIERT WERDEN.

**HERAUSGEBER**

SCHWEIZERISCHER NATIONALFONDS ZUR FÖRDERUNG DER WISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNG, BERN

**PRODUKTION**

PRESSE- UND INFORMATIONSDIENST (LEITUNG: MARCO ITEN)

**REDAKTION**

VERONIQUE PRETI (LEITUNG), CHRISTOPH DIEFFENBACHER, THIS WACHTER

**ADRESSE**

HORIZONTE  
SCHWEIZ. NATIONALFONDS  
WILDHAINWEG 20  
POSTFACH  
CH-3001 BERN

TEL. 031 308 22 22  
FAX 031 301 30 09  
E-MAIL: PRI@SNF.CH  
HTTP://WWW.SNF.CH

**REGELMÄSSIGE MITARBEIT**

JEAN-JACQUES DAETWYLER (KOLUMNE), BRUNO GIUSSANI (INTERNET)

**MITARBEIT AN DIESER NUMMER**

**TEXTE**  
CHRISTIAN BERNHART,  
MICHEL BONEL, JEAN-BERNARD  
DESFAYES, MARK LIVINGSTON

**FOTOGRAFIE**

IRIS KREBS, DOMINIQUE MEIENBERG

**ÜBERSETZUNGEN**

EMANUEL BALSIGER, PETER LODSLI,  
HENRI SCHAEREN, GISELE SPESCHAJULLERAT, HENRI-DANIEL WIBAUT

**GESTALTUNG**

PRIME COMMUNICATIONS, ZÜRICH  
BASIL HANGARTER  
ISABELLE GARGIULO

**DRUCK**

STÄMPFLI AG, BERN  
PAPIER:  
100% GEBRAUCHTFASERN / ANTEIL  
VON 25% POST CONSUMER WASTE  
AUSGEZEICHNET MIT DEM NORDIC SWAN

**AUFLAGE**

CA. 8400 EXEMPLARE DEUTSCH  
CA. 5100 EXEMPLARE FRANZÖSISCH  
DIE AUSWAHL DER IN DIESEM  
HEFT BEHANDELTEN THEMEN STELLT  
KEIN WERTURTEIL SEITENS DES  
NATIONALFONDS DAR.  
© ALLE RECHTE VORBEHALTEN.  
NACHDRUCK NUR MIT GENEHMIGUNG  
DES HERAUSGEBERS.

# Leserbriefe

## DIE WIEDERGEFUNDENEN WÖRTER

Nr. 38 (September 1998):  
Hirnschnitte gegen Sprachlosigkeit

In einem Genfer Spital habe ich diesen Artikel in HORIZONTE gefunden. Das war genau mein Fall! Ich war Journalist und Spieleerfinder; ich war verheiratet; ich hatte vier Kinder, vier Mädchen...; wir wohnten seit acht Jahren in Vercorin. Anfang Mai 1994 habe ich erfahren, dass ich einen Tumor habe – einen recht grossen! Am 10. Mai operierte der Arzt – 7 Stunden lang. Ergebnis: vollständige Aphasie, die ganze rechte Körperhälfte out. Am 6. Oktober 1998, viereinhalb Jahre danach, ist die Bilanz ausserordentlich! Ich wandere (zu Fuss Genf–Sierre, 200 km, 10 Tage, 1997; Genf–Nizza, 500 km, 17 Pässe zwischen 2200 und 2800 m ü.M., 5 Wochen, 1998); ich schreibe (eine Logopädin gibt mir Übungen, ich schreibe auch ein Buch, langsam, es wird im Juni 1999 fertig sein) und ich spreche (während zwei oder

drei Jahren wagte ich nicht zu sprechen, ich hatte Angst, Fehler zu machen; jetzt wage ich es ... und habe keine Angst!). Ich habe mein Leben geändert; ich habe mich vollständig verändert. Vorher war das Leben schön. Jetzt ist das Leben sehr schön. Ich lächle. Ich mache die ganze Zeit Witze. Ich hatte Lust, Ihnen das zu sagen.

THIERRY OTT, GENÈVE

## UNERWARTETES STERNEN-BILD

Nr. 38 (September):  
Leserbrief «Nichts Neues»

Es ist mir unverständlich, dass ein Leser «nichts Neues» findet in einem HORIZONTE-Beitrag vom März 1998. Jener Beitrag basierte auf einem Artikel, der ebenfalls im März 1998 in «Astronomy and Astrophysics» erschienen ist und bei dem ich als Erstautor zeichnete. Gewiss wurden schon Sterndurchmesser gemessen und auf Grund von Helligkeitsveränderungen und Dopplermessungen Modelle gefittet und Karten erstellt. Eine direkte Abbildung, wie im normalen Sprachgebrauch impliziert, war aber bisher für Hauptreihensterne auf keine Weise möglich. Die Stern-Abbildung zeigt völlig Unerwartetes. Im Gegensatz zu Radiobildern der Sonne auf gleicher Wellenlänge, die eine runde Scheibe zeigen mit wenigen, relativ kleinen Flecken in der Äquatorgegend, überrascht der junge Stern mit einer grossen Korona über den Polgebieten. Ihr Durchmesser ist im Verhältnis zum Sternradius mehr als doppelt so gross als bei der Sonne.

Diese Eigenschaft muss bei jüngeren Sternen, die noch eine Akkretionsscheibe besitzen, weitreichende Folgen haben, welche mit dieser Methode untersucht werden können.

PROF. ARNOLD BENZ, ETH ZÜRICH

## ALLZU SCHWEIZBEZOGEN

Nr. 38 (September 1998):  
Diesseits und jenseits vom Röschtigraben

Ich denke, dass diese Studie gut gemacht ist. Der Hauptvorwurf, den man ihr trotzdem machen kann, ist, dass sie allzu schweizbezogen bleibt. Man erforscht die Veränderungen von Teilen der Information, als ob es den Rest der Welt gar nicht gäbe. Woraus besteht der Rest der täglichen «Tageschau»? Was sind die Auswahlkriterien? Keine Antwort. Man kann sich dem Rest der Welt nicht öffnen, ohne ihm einen Platz einzuräumen. Pfui über das «Heimweh» nach Identität, eine gut schweizerische Eigenart, und über das Klagen darüber, dass die Traditionen verloren gehen.

VIRGILE WORINGER, LAUSANNE

### MAILBOX

Um Ihre Meinung zu sagen, eine Frage zu stellen oder eine Stellungnahme abzugeben: Redaktion HORIZONTE, Schweizerischer Nationalfonds, Leserbriefe, Postfach, 3001 Bern, E-Mail: pri@snf.ch. Kurze Briefe haben mehr Chancen, veröffentlicht zu werden. Die Identität der Absender muss der Redaktion bekannt sein.

### BERICHTIGUNG

Der Artikel «Diesseits und jenseits vom Röschtigraben» von Nr. 38 (September 1998) hätte nicht unter dem Namen von Eva Herrmann erscheinen sollen. Der ursprüngliche Text war überarbeitet worden und hätte in der Verantwortung der Redaktion erscheinen sollen.